



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2005/5
15 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

(Семьдесят восьмая сессия, пункт 6 повестки дня,
Женева, 9-13 мая 2005 года)

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Предложение о внесении поправки в раздел 5.4.3

Письменные инструкции

Передано правительством Италии

РЕЗЮМЕ	
Существо предложения:	Устранить расхождения между подразделами 5.4.3.1 а) и 5.4.3.7 в отношении письменных инструкций, касающихся группы грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности.
Предлагаемое решение:	Внести в раздел 5.4.3 изменение путем включения ссылки на классификационный код как определяющий параметр грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности.
Справочные документы:	INF.25, представленный на семьдесят седьмой сессии; INF.12, представленный на семьдесят шестой сессии.

Введение

В неофициальном документе INF.25, представленном на семьдесят седьмой сессии (соответственно в INF.12, представленном на семьдесят шестой сессии), подчеркивалась трудность толкования раздела 5.4.3.

В подразделе 5.4.3.1 ДОПОГ указывается, что *"... водителю должны быть даны письменные инструкции, в которых для каждого перевозимого опасного вещества или изделия или для каждой группы грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности, к которой принадлежит(ат) перевозимое(ые) вещество(а) или изделие(я), кратко указываются:*

- a) - *наименование вещества или изделия или группы грузов;*
- *класс; и*
- *номер ООН или, для группы грузов, номера ООН".*

В подразделе 5.4.3.7 ДОПОГ говорится, что *"в случае смешанных партий упакованных грузов, включающих опасные грузы, принадлежащие к различным группам грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности, письменные инструкции могут ограничиваться одной инструкцией для каждого класса опасных грузов, перевозимых транспортным средством. В этом случае в инструкциях не требуется указывать наименование груза или номер ООН".*

Использование множественного числа "номера ООН" в подразделе 5.4.3.1 а) предполагает, что при использовании только одной письменной инструкции для различных веществ, перевозимых на одном и том же транспортном средстве, должны указываться все номера ООН, назначенные этим веществам.

Это частично расходится с тем, что предписывается в подразделе 5.4.3.7.

Кроме того, неясно, что понимается под *"грузами, характеризующимися одними и теми же видами опасности".* Трудно понять, являются они грузами, лишь принадлежащими к одному и тому же классу, или грузами, не только принадлежащими к одному и тому же классу, но еще и указываемыми, например, под одним и тем же классификационным кодом. Только упоминания одного и того же класса недостаточно, если в этот класс входят разнородные категории продуктов (как, например, вещества, опасные для окружающей среды, и вещества при повышенной температуре, которые входят в класс 9).

С учетом вышесказанного предлагается пересмотреть содержание раздела 5.4.3, включив в него ссылку на классификационный код как определяющий параметр грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности.

В основе настоящего предложения лежат следующие соображения:

- a) для опасных грузов, отнесенных к одному и тому же классу и имеющих один и тот же классификационный код, требуется только одна письменная инструкция;
- b) для опасных грузов, отнесенных к одному и тому же классу, но имеющих различные классификационные коды, один из которых охватывает опасные свойства других (т.е. легковоспламеняющаяся, токсичная, коррозионная жидкость охватывает свойства легковоспламеняющейся жидкости, легковоспламеняющейся токсичной жидкости и легковоспламеняющейся токсичной коррозионной жидкости), требуется только письменная инструкция - для грузов, охватывающих опасные свойства остальных грузов;
- c) в случае подпункта b) достаточно включить описание классификационного кода, не приводя надлежащего отгруппочного наименования и номеров ООН.

Предложение

Изменить раздел 5.4.3 следующим образом:

5.4.3 Письменные инструкции

- 5.4.3.1 На случай аварии или чрезвычайных обстоятельств, которые могут иметь место или возникнуть во время перевозки, водителю должны быть даны письменные инструкции.
- 5.4.3.2 На каждое опасное вещество или изделие выдается отдельная инструкция. Однако для веществ и изделий, отнесенных к одному и тому же классу и имеющих один и тот же классификационный код, достаточно только одной инструкции. Кроме того, в случае веществ и изделий одного и того же класса, но с различными классификационными кодами может использоваться только одна инструкция, при условии, что эта инструкция относится к веществам и изделиям, представляющим наибольшую опасность (например, если данная инструкция соответствует грузам класса 3, имеющим классификационный код FTS, то могут перевозиться без какой-либо дополнительной инструкции и другие грузы класса 3, имеющие классификационные коды F, FT и FC).

5.4.3.3 В каждой инструкции для каждого перевозимого опасного вещества или изделия или для каждой группы грузов, характеризующихся одними и теми же видами опасности, к которой принадлежит(ат) перевозимое(ые) вещество(а) или изделие(я) (т.е. отнесенных к одному и тому же классу и имеющих один и тот же классификационный код), кратко указываются:

- a) надлежащее отгрузочное наименование, класс и номер ООН вещества или изделия или, для группы грузов, отнесенных к одному и тому же классу и имеющих один и тот же классификационный код, - класс и наименование (т.е. описание классификационного кода), например:
3 ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, ТОКСИЧНАЯ,
КОРРОЗИОННАЯ;
- b) характер опасности, присущей этим грузам, а также меры, которые должен принять водитель, и средства индивидуальной защиты, которые он должен использовать;
- c) меры общего характера, которые должны быть приняты, например предупреждение пользователей дороги и пешеходов и вызов полиции/пожарной команды;
- d) дополнительные меры, которые должны быть приняты для предотвращения усиления незначительной утечки или просыпания, если этого можно достичь без риска для здоровья и жизни водителя;
- e) специальные меры, которые должны быть приняты в случае перевозки некоторых грузов, когда это применимо;
- f) необходимое оборудование для принятия, когда это применимо, дополнительных и/или специальных мер.

5.4.3.4 Эти инструкции должны составляться грузоотправителем и выдаваться водителю не позднее момента погрузки опасных грузов в транспортное средство. Информация о содержании инструкций должна предоставляться перевозчику не позднее момента передачи заказа на перевозку, с тем чтобы перевозчик мог принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы соответствующий персонал был ознакомлен с этими инструкциями и был в состоянии надлежащим образом выполнять их, а также для обеспечения наличия на транспортном средстве необходимого оборудования.

- 5.4.3.5 Грузоотправитель несет ответственность за содержание этих инструкций. Они составляются на языке, на котором водитель(и), осуществляющий(е) перевозку опасных грузов, способен(способны) читать и который(е) он(и) понимает(ют), а также на всех языках стран происхождения, транзита и назначения. В случае стран, в которых существует несколько официальных языков, компетентный орган должен указать официальный(е) язык(и), используемый(е) на всей территории страны, либо в каждом районе или части ее территории.
- 5.4.3.6 Эти инструкции должны храниться в кабине водителя таким образом, чтобы их можно было легко идентифицировать.
- 5.4.3.7 Предусмотренные настоящим разделом письменные инструкции, которые не применимы к грузам, находящимся в транспортном средстве, должны храниться отдельно от необходимых документов, чтобы их нельзя было спутать.
- 5.4.3.8 Перевозчик несет ответственность за то, чтобы участвующие в перевозке водители понимали эти инструкции и могли надлежащим образом выполнять их.

РЕДАКЦИОННОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Прежний пункт 5.4.3.7 исключен.

- 5.4.3.9 Эти инструкции должны быть составлены в следующем формате:

ГРУЗ

- Следующие сведения, касающиеся грузов, для которых предназначены или к которым применимы эти инструкции:
 - наименование вещества или изделия или, для групп грузов, отнесенных к одному и тому же классу, описание классификационного кода;
 - класс; и
 - номер ООН или классификационный код.
 - Описание должно быть ограничено указанием, например, физического состояния с уточнением цвета и запаха для облегчения обнаружения утечек или просыпаний.

.....

.....

Обоснование

Между подразделами 5.4.3.1 а) и 5.4.3.7 имеется расхождение в отношении указания наименования и номера ООН в случае перевозки смешанных партий упакованных грузов. Существует также проблема недопонимания выражения "грузы, характеризующиеся одними и теми же видами опасности", если при этом не указывается классификационный код каждого груза.

Последствия для безопасности

Никаких.

Осуществимость

Данное предложение не влечет за собой никаких проблем.

Применимость

Нет проблем.
